

60030

Decreti - Parte 1 - Anno 2011

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2011

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

del 10 maggio 2011, n. 4/L

Approvazione del regolamento di contabilità per la gestione delle spese minute e di non rilevante entità**IL PRESIDENTE**

Visto l'art. 4, punto 1 del testo unico delle leggi costituzionali concernente lo Statuto speciale per il Trentino Alto Adige, approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la Legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 recante norme in materia di bilancio e contabilità della Regione ed in particolare l'art. 32;

Visto l'art. 3 della legge n. 136 del 13 agosto 2010 e s.m.;

Preso atto che la determinazione n. 10 del 22 dicembre 2010 dell'Autorità per la vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture avente ad oggetto: "Ulteriori indicazioni sulla tracciabilità dei flussi finanziari (Art. 3, legge 13 agosto 2010, n. 136, come modificata dal decreto legge 12 novembre 2010, n. 187 convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2010, n. 217) prevede che per le spese effettuate dai cassieri, utilizzando il fondo economale, deve ritenersi consentito da parte delle stazioni appaltanti l'utilizzo di contanti, nel rispetto della normativa vigente per le spese che ciascuna amministrazione disciplina in via generale con un provvedimento interno;

Visto altresì che la determinazione n. 10 sopra citata considera conseguentemente esenti dagli obblighi di cui all'art. 3 della citata legge n. 136 del 13 agosto 2010 le spese minute e di non rilevante entità necessarie per sopperire con immediatezza ed urgenza ad esigenze funzionali dell'Ente, non compatibili con gli indugi della contrattazione e l'emanazione di un provvedimento di approvazione, entro un limite di importo fissato e che pertanto non siano

Autonome Region Trentino - Südtirol

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

vom 10. Mai 2011, Nr. 4/L

Genehmigung der Buchhaltungsverordnung für die Verwaltung von kleineren und nicht erheblichen Ausgaben

Aufgrund des Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 betreffend „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“, und insbesondere des Art. 32;

Aufgrund des Art. 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 mit seinen späteren Änderungen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass in der Verfügung der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge vom 22. Dezember 2010, Nr. 10 *Weitere Anweisungen betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse* (Art. 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136, geändert durch Gesetzesdekret vom 12. November 2010, Nr. 187, umgewandelt mit Änderungen in Gesetz vom 17. Dezember 2010, Nr. 217) vorgesehen wird, dass die Auftraggeber die von den Kassierern über den Ökonomsfonds getätigten Ausgaben - unter Beachtung der geltenden Bestimmungen betreffend die Ausgaben, die jede Verwaltung im Allgemeinen mit interner Maßnahme regelt, - in bar zahlen dürfen;

Aufgrund der Tatsache überdies, dass laut der genannten Verfügung Nr. 10 die kleineren und nicht erheblichen Ausgaben von den Pflichten gemäß Art. 3 des genannten Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 befreit sind, sofern diese Ausgaben für dringende - mit einer Vergabe und dem Erlass der entsprechenden Genehmigungsmaßnahme nicht vereinbare - funktionelle Erfordernisse der Körperschaft unmittelbar notwendig sind, einen festgelegten Höchstbetrag

ovviamente effettuate a fronte di contratti di appalto ;

Considerato che le spese per acquisti di beni e servizi ordinariamente sostenute dall'Economista regionale e dagli altri funzionari delegati ai sensi dell'art. 32 della legge regionale n. 3 del 2009 rientrano tra le predette spese minute e di non rilevante entità;

Considerata peraltro la necessità, anche in relazione a quanto previsto dalla anzidetta determinazione dell'Autorità per la vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture, di disciplinare la gestione delle spese minute e di non rilevante entità individuando gli acquisti di beni e servizi in esse rientranti e fissando il limite di importo per gli stessi adottando a tal fine un apposito regolamento di contabilità;

Visto il Decreto del Presidente della Regione 1 luglio 2002 n. 8/L che approva il regolamento che disciplina l'erogazione delle spese di rappresentanza e ritenuto, analogamente, che anche le spese di cui all'art. 1 comma 1 di tale regolamento, in relazione alla loro tipologia, entro il limite di importo di € 2.000,00, siano da considerare non soggette alle disposizioni di cui alla legge 13 agosto 2010 n. 136 e s.m.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 125 di data 10 maggio 2011,

decreta

- di emanare il seguente regolamento di contabilità, costituente parte integrante del presente decreto, che disciplina la gestione delle spese minute e di non rilevante entità individuando gli acquisti di beni e dei servizi in esse rientranti e fissando il limite di importo per gli stessi.
- di considerare per quanto esposto in premessa non soggette alle disposizioni di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e s.m. le spese minute e di non rilevante entità individuate dall'art. 1 comma 1 dell'allegato regolamento ed entro il limite di importo in

nicht überschreiten und selbstverständlich nicht mit einem Vergabeverfahren zusammenhängen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die in der Regel vom Ökonom der Region und von den anderen bevollmächtigten Beamten im Sinne des Art. 32 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 getätigten Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen zu den genannten kleineren und nicht erheblichen Ausgaben zählen;

In Anbetracht der Notwendigkeit überdies, auch in Bezug auf genannte Verfügung der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge die Verwaltung der kleineren und nicht erheblichen Ausgaben zu regeln, indem in einer spezifischen Buchhaltungsverordnung der Ankauf von Gütern und Dienstleistungen bestimmt werden, die zu diesem Bereich gehören, und der entsprechende Höchstbetrag festgelegt wird;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Juli 2002, Nr. 8/L, mit dem die Verordnung zur Regelung des Repräsentationsaufwands genehmigt wurde, und nach Dafürhalten, dass auch die Ausgaben gemäß Art. 1 Abs. 1 genannter Verordnung je nach ihrer Art und in den Grenzen von 2.000,00 Euro als Ausgaben zu betrachten sind, für die die Bestimmungen laut dem Gesetz vom 13. August 2010, Nr. 136 mit seinen späteren Änderungen nicht gelten;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 10. Mai 2011, Nr. 125;

verfügt

der Präsident der Region:

- Die nachstehende Buchhaltungsverordnung, die ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist und die Verwaltung der kleineren und nicht erheblichen Ausgaben regelt, wobei der Ankauf von Gütern und Dienstleistungen, die zu diesem Bereich gehören, sowie der Höchstbetrag festgelegt werden, wird genehmigt.
- Die kleineren und nicht erheblichen Ausgaben gemäß Art. 1 Abs. 1 der beiliegenden Verordnung und in dem in derselben Verordnung festgelegten Höchstbetrag sowie die Ausgaben laut Art. 1 Abs. 1 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 1. Juli

esso fissato e le spese di cui all'art. 1 comma 1 del regolamento approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 luglio 2002, n. 8/L, entro il limite di importo di € 2.000,00.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 10 maggio 2011

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
DOTT. LUIS DURNWALDER

2002, Nr. 8/L genehmigten Verordnung werden aus den eingangs erwähnten Gründen - im Höchstausmaß von 2.000,00 Euro - als Ausgaben betrachtet, für die die Bestimmungen gemäß dem Gesetz vom 13. August 2010, Nr. 136 mit seinen späteren Änderungen nicht gelten.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 10. Mai 2011

DER PRÄSIDENT DER REGION
DR. LUIS DURNWALDER

*Allegato*REGOLAMENTO DI CONTABILITA' PER LA
GESTIONE DELLE SPESE MINUTE E DI NON
RILEVANTE ENTITA'

Art. 1

1. Rientrano tra le spese minute e di non rilevante entità che possono essere sostenute dall'Economo regionale e dagli altri funzionari delegati con le aperture di credito disposte a loro favore i seguenti acquisti di beni e servizi che non superino l'importo di € 2.000,00:
- a) particolari necessità di pagamento immediato in caso di necessità ed urgenza;
 - b) pagamenti di imposte, tasse e sanzioni;
 - c) acquisto di materiale diverso di cancelleria e timbri;
 - d) pagamento di spese postali e di spedizione;
 - e) acquisto di capi di abbigliamento e pelletteria;
 - f) acquisto materiale per cassette del pronto soccorso;
 - g) acquisto di targhette e suppellettili e strumenti per la funzionalità dell'ufficio;
 - h) acquisto di attrezzature per la conservazione e il trasporto di documenti;
 - i) acquisto di quotidiani e riviste in abbonamento e non, testi, manuali, strumenti di studio, documentazione e stampati speciali;
 - j) pagamento di parcheggi e servizi di piccola riparazione e manutenzione ordinaria e straordinaria degli automezzi regionali;
 - k) acquisto di documenti di trasporto pubblico;
 - l) acquisto di materiale vario per gli automezzi regionali;
 - m) pagamento di pedaggi autostradali e vignette per circolazione su autostrade all'estero;
 - n) acquisto di carburante e lubrificanti per automezzi regionali;
 - o) pagamento del servizio di riparazione e manutenzione delle biciclette regionali;
 - p) pagamento di servizi di rilegatura;
 - q) acquisto di materiale elettrico, di ferramenta e di falegnameria;

*Anlage*BUCHHALTUNGSVERORDNUNG FÜR DIE
VERWALTUNG VON KLEINEREN UND NICHT
ERHEBLICHEN AUSGABEN

Art. 1

- (1) Zu den kleineren und nicht erheblichen Ausgaben, die vom Ökonom der Region und den anderen bevollmächtigten Beamten mittels der zu ihren Gunsten verfügbaren Krediteröffnungen bestritten werden können, fällt der Ankauf der nachstehenden Güter und Dienstleistungen, die den Betrag von 2.000,00 Euro nicht überschreiten dürfen:
- a) notwendige unmittelbare Zahlungen in Dringlichkeitsfällen;
 - b) Zahlung von Steuern, Gebühren und Geldstrafen;
 - c) Ankauf von verschiedenerlei Büromaterial und Stempeln;
 - d) Zahlung von Post- und Versandkosten;
 - e) Ankauf von Bekleidung und Lederwaren;
 - f) Ankauf von Material für Erste-Hilfe-Kästen;
 - g) Ankauf von Schildern, Material und Zubehör für die Ämter;
 - h) Ankauf von Gegenständen für die Aufbewahrung und von Geräten für den Transport von Dokumenten;
 - i) Ankauf von Tageszeitungen und Zeitschriften mit und ohne Abonnements, Büchern, Handbüchern, Nachschlagewerken, Dokumentation und Sonderdrucke;
 - j) Zahlung von Parkgebühren, kleineren Reparaturen und der ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung der Kraftfahrzeuge der Region;
 - k) Kosten für die Beförderung mit öffentlichen Verkehrsmitteln;
 - l) Ankauf verschiedenen Materials für die Kraftfahrzeuge der Region;
 - m) Zahlung von Mautgebühren und Vignetten für Autobahnen im Ausland;
 - n) Ankauf von Treibstoff und Motorenöl für Kraftfahrzeuge der Region;
 - o) Zahlung von Reparaturen und Instandhaltung von Fahrrädern der Region;
 - p) Zahlung von Buchbinderarbeiten;
 - q) Ankauf von elektrischem Material, Eisenwaren und Schreinermaterial;

- | | |
|--|---|
| <p>r) acquisto di bevande e generi alimentari per necessità diverse</p> <p>2. L'Economo regionale e gli altri funzionari delegati effettuano i pagamenti delle spese di cui al comma 1 in contanti, mediante bonifico bancario o postale e in via informatica;</p> <p>3. Per poter procedere al pagamento in contanti, l'Economo e gli altri funzionari delegati devono poter acquisire in ogni caso un documento contabile idoneo quale ricevuta fiscale, scontrino, ricevuta di quietanza o, per importi superiori ad €50,00, fattura.</p> | <p>r) Ankauf von Getränken und Lebensmitteln aus verschiedenen Gründen.</p> <p>(2) Der regionale Ökonom und die anderen bevollmächtigten Beamten tätigen die Zahlungen für die Ausgaben laut Abs. 1 in bar oder mittels Bank- oder Postüberweisung oder elektronischer Zahlungsanweisung.</p> <p>(3) Für die Zahlung in bar müssen der Ökonom und die anderen bevollmächtigten Beamten auf jeden Fall eine geeignete Rechnungsunterlage wie z.B. eine Steuerquittung, einen Kassenzettel, eine Quittung oder - bei Beträgen über 50,00 Euro - eine Rechnung einholen.</p> |
|--|---|